



# Pretty Little Liars

**CREATED BY**

I. Marlene King

**BASED ON THE BOOKS BY**

Sara Shepard

**EPISODE 1.15**

**"If at First You Don't Succeed, Lie, Lie Again"**

Emily deals with a jealous teammate. Aria and Ezra plan their first date out in the open. Spencer turns to Ali's brother, Jason, for information.

**WRITTEN BY:**

Maya Goldsmith

**DIRECTED BY:**

Ron Lagomarsino

**ORIGINAL BROADCAST:**

January 31, 2011

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

**EPISODE CAST**

Troian Bellisario	...	Spencer Hastings
Ashley Benson	...	Hanna Marin
Holly Marie Combs	...	Ella Montgomery
Lucy Hale	...	Aria Montgomery
Ian Harding	...	Ezra Fitz
Laura Leighton	...	Ashley Marin
Chad Lowe	...	Byron Montgomery
Shay Mitchell	...	Emily Fields
Sasha Pieterse	...	Alison DiLaurentis
Lindsey Shaw	...	Paige McCullers
Parker Bagley	...	Jason DiLaurentis
Tyler Blackburn	...	Caleb Rivers
Charlotte Rae	...	Bead Boutique Owner
Paula Newsome	...	Coach Fulton
Ritu Lal	...	Denise

1

00:00:02,210 --> 00:00:04,546  
WHAT ARE YOU LOOKING AT?

2

00:00:04,546 --> 00:00:06,256  
NOT "WHAT." "WHO."

3

00:00:06,256 --> 00:00:07,716  
THAT NEW KID?

4

00:00:07,716 --> 00:00:10,218  
I DON'T WANT TO GO THERE.  
I HEARD HE'S SKETCHY.

5

00:00:10,218 --> 00:00:11,261  
OH, UH,

6

00:00:11,261 --> 00:00:12,596  
YOU SHOULD PROBABLY  
GO FIRST,

7

00:00:12,596 --> 00:00:14,348  
AND I'LL COUNT TO FIFTY.

8

00:00:14,348 --> 00:00:15,474  
OKAY.

9

00:00:17,017 --> 00:00:19,353  
Aria:  
I BARELY REMEMBER JASON.

10

00:00:19,353 --> 00:00:20,646  
WE DIDN'T KNOW HIM,  
HE WAS JUST

11

00:00:20,646 --> 00:00:22,731  
ALI'S OLDER BROTHER  
DOWN THE HALL.

12

00:00:22,731 --> 00:00:24,441  
Hanna:  
THAT'S ALISON'S BRACELET.

13

00:00:24,441 --&gt; 00:00:26,318

Spencer:

WHAT ABOUT THE ONE  
WE FOUND IN THE WOODS?

14

00:00:26,318 --&gt; 00:00:28,654

SOMEONE MADE A COPY  
OF ALISON'S BRACELET.

15

00:00:28,654 --&gt; 00:00:31,448

Hanna: WELL, IF THE BANK  
FINDS OUT ABOUT YOUR  
UNAUTHORIZED LOAN,

16

00:00:31,448 --&gt; 00:00:34,785

THAT'S LIKE A FELONY, RIGHT?  
IT'S ONLY A FELONY  
IF THEY FIND OUT.

17

00:00:34,785 --&gt; 00:00:36,537

HEY, WAS THAT MAYA?

18

00:00:37,621 --&gt; 00:00:39,581

HOW IS SHE?  
IT'S ALL GOOD.

19

00:00:39,581 --&gt; 00:00:42,626

I'M NOT SENSING  
"GOOD" HERE, EMILY.  
MAYBE SHE'S MOVED ON.

20

00:00:44,003 --&gt; 00:00:45,629

FIND A BETTER PLACE  
TO HIDE IT.

21

00:00:45,629 --&gt; 00:00:47,255

THERE'S A SHADOW RIGHT THERE,

22

00:00:47,255 --&gt; 00:00:48,340

LIKE SOMEONE WAS  
FOLLOWING HER.

23

00:00:48,340 --&gt; 00:00:50,300

SPENCE, DO YOU KNOW  
WHO THAT IS?

24

00:00:50,300 --> 00:00:53,554  
UH...I HAVE NO IDEA.

25

00:00:54,763 --> 00:00:56,557  
WAIT. WHERE'S IAN?

26

00:00:56,557 --> 00:00:59,100  
DON'T WORRY,  
HE WENT TO PHILLY  
TO BE WITH MELISSA.

27

00:00:59,100 --> 00:01:01,186  
I DIDN'T REALIZE  
LIFE EXISTED AT  
THIS HOUR.

28

00:01:01,186 --> 00:01:04,064  
COME ON, GUYS, JUST WALK.  
YOU NEED TO SEE THIS.

29

00:01:04,064 --> 00:01:06,817  
I ALWAYS HOPED MY FIRST SUNRISE  
WOULD HAVE TEQUILA IN IT.

30

00:01:06,817 --> 00:01:08,485  
I'LL MAKE COFFEE.

31

00:01:08,485 --> 00:01:11,697  
WELL, WHEN IT'S READY  
JUST POUR IT DOWN MY THROAT.

32

00:01:14,157 --> 00:01:15,576  
I THOUGHT WE WERE DONE  
LOOKING AT THIS.

33

00:01:15,576 --> 00:01:19,120  
I MEAN, WE KNOW  
THE SHADOW IS IAN,  
RIGHT?

34

00:01:19,120 --> 00:01:20,622  
YOU WOKE US UP FOR THIS?

35

00:01:20,622 --> 00:01:21,749  
IT'S IMPORTANT.

36

00:01:21,749 --> 00:01:24,710  
I COULDN'T LET IT GO.

37

00:01:24,710 --> 00:01:26,127  
HAVE YOU BEEN UP ALL NIGHT?

38

00:01:26,127 --> 00:01:27,963  
MAYBE.  
YOU HAVE.

39

00:01:27,963 --> 00:01:29,423  
ONE EYE IS BIGGER  
THAN THE OTHER.

40

00:01:29,423 --> 00:01:31,383  
YOU LOOK LIKE A STRUNG OUT  
POWER PUFF GIRL.

41

00:01:31,383 --> 00:01:33,301  
STOP LOOKING AT THE EYE.  
JUST LOOK AT THE PICTURE.

42

00:01:33,301 --> 00:01:34,636  
WHO'S HAVING COFFEE?

43

00:01:34,636 --> 00:01:37,556  
THERE'S ONLY ONE PLACE  
WHERE THIS PICTURE

44

00:01:37,556 --> 00:01:39,808  
COULD HAVE BEEN  
TAKEN FROM.  
WHERE?

45

00:01:39,808 --> 00:01:41,602  
ALISON'S BEDROOM.

46

00:01:41,602 --> 00:01:44,521  
NO, ALISON IS IN THE PICTURE.  
SHE CLEARLY DIDN'T TAKE THAT.

47

00:01:44,521 --> 00:01:47,148  
OKAY, BUT SOMEBODY  
IN HER HOUSE DID.

48

00:01:47,148 --> 00:01:48,692  
LIKE WHO,  
HER PARENTS?

49

00:01:48,692 --> 00:01:50,611  
NO. HER BROTHER.

50

00:01:50,611 --> 00:01:52,237  
JASON.

51

00:01:52,237 --> 00:01:54,448  
YOU KNOW, MY MOM  
RAN INTO HIM AT THE BANK.

52

00:01:54,448 --> 00:01:56,658  
HE'S BACK IN TOWN.  
WHY?

53

00:01:56,658 --> 00:01:57,826  
WE HAVE TO CALL HIM.

54

00:01:57,826 --> 00:01:59,703  
EWW. I AM NOT GOING  
TO TALK TO HIM.

55

00:01:59,703 --> 00:02:01,246  
ME EITHER.  
I WILL.

56

00:02:02,247 --> 00:02:04,750  
WE NEED TO KNOW  
IF HE TOOK THIS.

57

00:02:11,256 --> 00:02:13,842

♪ GOT A SECRET,  
CAN YOU KEEP IT? ♪

58

00:02:13,842 --> 00:02:16,303  
♪ SWEAR THIS ONE  
YOU'LL SAVE ♪

59

00:02:16,303 --> 00:02:18,889  
♪ BETTER LOCK IT  
IN YOUR POCKET ♪

60

00:02:18,889 --> 00:02:21,391  
♪ TAKING THIS ONE  
TO THE GRAVE ♪

61

00:02:21,391 --> 00:02:23,518  
♪ IF I SHOW YOU  
THEN I KNOW YOU ♪

62

00:02:23,518 --> 00:02:26,480  
♪ WON'T TELL WHAT I SAID ♪

63

00:02:26,480 --> 00:02:28,941  
♪ 'CAUSE TWO  
CAN KEEP A SECRET ♪

64

00:02:28,941 --> 00:02:31,777  
♪ IF ONE OF THEM  
IS DEAD ♪

65

00:02:42,454 --> 00:02:45,791  
OKAY, CAN YOU  
MOVE THAT MEETING UP?

66

00:02:45,791 --> 00:02:48,085  
I'LL NEED TO BE  
ON THE ROAD BY FOUR.

67

00:02:49,837 --> 00:02:51,630  
OKAY, GREAT.

68

00:02:51,630 --> 00:02:53,548  
LET'S GO OVER THE SCHEDULE



FOR THE REST OF THE WEEK.

69

00:02:53,548 --> 00:02:55,050  
Would you pass me  
a banana?

70

00:02:56,426 --> 00:02:58,846  
THAT GOT MOVED  
TO THURSDAY.

71

00:02:59,972 --> 00:03:01,682  
UH-HUH.

72

00:03:01,682 --> 00:03:02,850  
WHAT?

73

00:03:04,183 --> 00:03:05,894  
WHEN DID THAT  
GET ON THE SCHEDULE?

74

00:03:05,894 --> 00:03:08,605  
N-NO, IT'S FINE.

75

00:03:08,605 --> 00:03:11,441  
DID SHE SAY WHAT  
THE APPOINTMENT'S ABOUT?

76

00:03:11,441 --> 00:03:13,568  
I'M JUST SURPRISED,  
THAT'S ALL.

77

00:03:13,568 --> 00:03:16,113  
OKAY. THANKS, DENISE.  
I'LL SEE YOU WHEN I GET IN.

78

00:03:17,823 --> 00:03:19,658  
WHAT JUST HAPPENED?

79

00:03:22,369 --> 00:03:26,081  
MRS. POTTER MADE AN APPOINTMENT  
TO SEE ME THIS WEEK.

80

00:03:26,081 --> 00:03:30,127  
THE LENDER...  
OF OUR UNAUTHORIZED LOAN.

81  
00:03:30,127 --> 00:03:32,921  
I THOUGHT SHE  
CAME TO THE BANK  
ONCE A YEAR.

82  
00:03:32,921 --> 00:03:34,673  
YEAH, WELL,  
SHE'S A YEAR EARLY,

83  
00:03:34,673 --> 00:03:36,675  
AND I'M \$50,000 SHORT.

84  
00:03:36,675 --> 00:03:38,177  
WHAT ARE WE GONNA DO?

85  
00:03:42,597 --> 00:03:44,641  
YOU'RE GONNA GO TO SCHOOL.

86  
00:04:06,371 --> 00:04:08,582  
HEY.  
HEY...

87  
00:04:08,582 --> 00:04:10,542  
JASON. I'M--

88  
00:04:10,542 --> 00:04:12,836  
I'M SORRY TO INTERRUPT  
YOUR WORKOUT. THIS CAN WAIT.

89  
00:04:12,836 --> 00:04:15,797  
REALLY. IT DIDN'T  
SOUND THAT WAY ON THE PHONE.

90  
00:04:15,797 --> 00:04:18,550  
WHAT ARE YOU DOING  
BACK IN TOWN?

91  
00:04:18,550 --> 00:04:21,595  
JUST...TAKING CARE

OF FAMILY BUSINESS.

92

00:04:22,763 --> 00:04:25,265  
SPENCER,  
WHY DID YOU COME HERE?

93

00:04:26,433 --> 00:04:28,018  
( sighs )

94

00:04:31,730 --> 00:04:33,607  
THIS WAS SENT TO ME.

95

00:04:33,607 --> 00:04:36,735  
IT LOOKS LIKE IT WAS TAKEN  
FROM THE SECOND FLOOR  
OF YOUR HOUSE.

96

00:04:36,735 --> 00:04:39,113  
YEAH. IT DOES.

97

00:04:39,113 --> 00:04:41,615  
SO, WHY DO YOU SOUND  
NOT CONVINCED?

98

00:04:41,615 --> 00:04:43,158  
LOOK, AFTER ALI DISAPPEARED,

99

00:04:43,158 --> 00:04:45,869  
WE GOT BIZARRE THINGS  
IN THE MAIL.

100

00:04:45,869 --> 00:04:48,329  
SYMPATHY CARDS FROM STRANGERS

101

00:04:48,329 --> 00:04:51,250  
AND LETTERS WITH  
CONSPIRACY THEORIES

102

00:04:51,250 --> 00:04:52,918  
ABOUT WHAT HAPPENED TO HER...

103

00:04:52,918 --> 00:04:54,669

SOMETIMES IT WAS PHOTOS--

104

00:04:54,669 --> 00:04:58,757  
BLURRY IMAGES OF A BLOND GIRL  
RUNNING AWAY FROM THE CAMERA.

105

00:04:58,757 --> 00:05:01,843  
BUT THAT'S DEFINITELY ALI.  
AND IT'S MY YARD.

106

00:05:01,843 --> 00:05:03,929  
AND IT WAS TAKEN  
THE NIGHT THAT  
SHE DISAPPEARED.

107

00:05:03,929 --> 00:05:06,014  
I MEAN, LOOK.  
SHE'S GOT THE SAME  
YELLOW TOP ON.

108

00:05:06,014 --> 00:05:07,849  
SPENCER,  
THEY HAVE PROGRAMS NOW

109

00:05:07,849 --> 00:05:10,978  
THAT MAKE PHOTOSHOP LOOK LIKE  
SCISSORS AND A GLUE STICK.

110

00:05:10,978 --> 00:05:13,147  
LOOK, I'LL TELL YOU WHAT.

111

00:05:13,147 --> 00:05:14,982  
MY FAMILY HIRED A P.I.,

112

00:05:14,982 --> 00:05:18,860  
I'LL TAKE THE PICTURE TO HIM  
AND SEE WHAT HE COMES UP WITH.

113

00:05:23,157 --> 00:05:25,200  
SPENCER.

114

00:05:25,200 --> 00:05:29,788  
ALI'S MEMORIAL WAS

THE HARDEST THING  
I'VE EVER DONE.

115  
00:05:31,706 --> 00:05:33,834  
I WAS A JERK.

116  
00:05:33,834 --> 00:05:35,627  
I-I KNOW THAT NOW.

117  
00:05:35,627 --> 00:05:39,714  
WELL, THAT WASN'T THE TERM  
THAT I WOULD HAVE USED, BUT...

118  
00:05:40,674 --> 00:05:41,967  
IT WORKS.

119  
00:06:05,073 --> 00:06:06,908  
GOOD TIME.

120  
00:06:11,454 --> 00:06:12,622  
EASE UP, FIELDS.

121  
00:06:12,622 --> 00:06:14,749  
THIS IS A PRACTICE,  
NOT A MEET.

122  
00:06:14,749 --> 00:06:17,544  
LOOKS LIKE SOMEBODY  
ATE THEIR WHEATIES  
THIS MORNING.

123  
00:06:17,544 --> 00:06:19,213  
WAY TO HUSTLE,  
EMILY.  
THANKS, COACH.

124  
00:06:19,213 --> 00:06:21,131  
PAIGE,  
LOOKS LIKE YOU'VE GOT  
SOME COMPETITION.

125  
00:06:21,131 --> 00:06:23,008  
EMILY, REMEMBER,

SHE LIKES TO WIN.

126

00:06:23,008 --> 00:06:25,093  
HAPPY TO HAVE HER BACK.

127

00:06:25,093 --> 00:06:27,012  
SO, IS THIS  
FOR REAL THIS TIME?

128

00:06:27,012 --> 00:06:28,513  
CAN WE COUNT ON YOU  
FOR THE FULL SEASON?

129

00:06:28,513 --> 00:06:32,267  
YEAH. I WAS DISTRACTED  
FOR A WHILE, BUT...

130

00:06:32,267 --> 00:06:33,268  
THAT'S OVER NOW.

131

00:06:33,268 --> 00:06:36,230  
OKAY. GOOD.

132

00:06:38,606 --> 00:06:41,526  
Ashley; HANNA, STOP WORRYING.  
THERE'S NOTHING WE CAN DO  
AT THIS POINT.

133

00:06:41,526 --> 00:06:43,737  
I'LL TALK TO YOU LATER, OKAY?

134

00:06:43,737 --> 00:06:45,197  
HANNA. HI.

135

00:06:45,197 --> 00:06:48,158  
WHO ARE YOU  
TALKING TO?  
MY MOM.

136

00:06:48,158 --> 00:06:49,617  
IS EVERYTHING OKAY?

137

00:06:49,617 --> 00:06:50,785  
HMM?

138  
00:06:50,785 --> 00:06:53,830  
UH--YEAH.  
EVERYTHING'S FINE.

139  
00:06:53,830 --> 00:06:55,582  
OH! HERE.

140  
00:06:55,582 --> 00:06:59,669  
I FORGOT TO GIVE THESE  
TO YOU LAST NIGHT.

141  
00:06:59,669 --> 00:07:01,671  
THANK YOU.

142  
00:07:01,671 --> 00:07:03,464  
OH, I OWE YOU BIG-TIME.

143  
00:07:03,464 --> 00:07:05,675  
ARE YOU SURE YOUR DAD'S  
NOT GONNA MISS THESE?

144  
00:07:05,675 --> 00:07:07,010  
OH, PLEASE.

145  
00:07:07,010 --> 00:07:09,012  
HE JOINED THE MUSEUM BOARD  
FOR NETWORKING.

146  
00:07:09,012 --> 00:07:10,638  
THE MAN DOESN'T KNOW  
THE DIFFERENCE BETWEEN

147  
00:07:10,638 --> 00:07:12,557  
A MONET AND A MOJITO.

148  
00:07:12,557 --> 00:07:14,059  
WELL, HEY,  
HOW CAN I GET YOU BACK?

149

00:07:14,059 --> 00:07:17,437  
PAY FOR THE EXTRA TOPPINGS  
ON MY PIZZA DELIVERY.

150

00:07:17,437 --> 00:07:20,148  
ALL RIGHT, YOU GOT IT.  
OH, AND A DVD RENTAL,

151

00:07:20,148 --> 00:07:22,776  
BECAUSE IF I HAVE TO HOLE UP IN  
MY ROOM ALL NIGHT AS YOUR ALIBI,

152

00:07:22,776 --> 00:07:24,778  
I WOULD LIKE TO DO IT  
WITH JAKE GYLLENHAAL.

153

00:07:24,778 --> 00:07:26,738  
WAIT. WHAT ALIBI?

154

00:07:26,738 --> 00:07:28,656  
AREN'T YOU BOTH GOING  
TO THE MUSEUM THINGIE?

155

00:07:28,656 --> 00:07:29,991  
NO, UM...

156

00:07:29,991 --> 00:07:33,120  
SPENCER GOT THE TICKETS FOR...

157

00:07:33,120 --> 00:07:34,495  
ME AND EZRA.

158

00:07:34,495 --> 00:07:36,164  
YOU'RE TAKING MR. FITZ?

159

00:07:36,164 --> 00:07:39,126  
I REALLY WISH  
YOU'D JUST CALL HIM EZRA.

160

00:07:39,126 --> 00:07:41,920  
AND YES, I'M TAKING HIM.

161



00:07:41,920 --> 00:07:44,589  
HE JUST...  
DOESN'T KNOW IT YET.

162  
00:07:44,589 --> 00:07:46,216  
IT'S A SURPRISE.

163  
00:07:46,216 --> 00:07:48,802  
I DON'T KNOW,  
I JUST FIGURED THAT  
A DATE OUT OF TOWN

164  
00:07:48,802 --> 00:07:51,805  
WOULD GIVE US A CHANCE  
TO ACTUALLY HAVE A DATE.

165  
00:07:51,805 --> 00:07:53,598  
YEAH. UH, I GET IT.

166  
00:07:53,598 --> 00:07:56,184  
YOU GUYS DO KIND OF HAVE  
THE SOCIAL LIVES OF SHUT-INS.

167  
00:08:01,982 --> 00:08:03,233  
GIRLS?

168  
00:08:03,233 --> 00:08:04,692  
HI.

169  
00:08:04,692 --> 00:08:06,653  
HEY, EVERYONE?

170  
00:08:06,653 --> 00:08:09,072  
CAN I GET EVERYONE'S  
ATTENTION, PLEASE?

171  
00:08:10,531 --> 00:08:14,411  
I'VE BEEN THINKING A LOT  
ABOUT TEAM SPIRIT LATELY.

172  
00:08:14,411 --> 00:08:18,039  
WHAT IS SPIRIT?  
AND HOW CAN WE CREATE--

173  
00:08:18,039 --> 00:08:21,209  
ACTUALLY, CAN YOU  
NOT OPEN YOUR PRESENTS  
UNTIL AFTER I'M DONE?

174  
00:08:21,209 --> 00:08:22,710  
UM...

175  
00:08:22,710 --> 00:08:24,879  
LIKE I WAS SAYING,

176  
00:08:24,879 --> 00:08:27,507  
A LEADER INSPIRES SPIRIT.

177  
00:08:27,507 --> 00:08:31,803  
THESE ARE MY GIFT TO YOU  
TO BOOST MORALE--

178  
00:08:31,803 --> 00:08:33,513  
ALL RIGHTY, PAIGE,

179  
00:08:33,513 --> 00:08:35,515  
I'M SURE EVERYBODY  
APPRECIATES YOUR GIFTS,

180  
00:08:35,515 --> 00:08:37,100  
BUT I WANT YOU SWIMMIN',  
NOT SHOPPIN'.

181  
00:08:37,100 --> 00:08:39,060  
ALL RIGHT!  
LISTEN UP, SHARKS!

182  
00:08:39,060 --> 00:08:40,812  
I WANT YOU FOCUSED.

183  
00:08:40,812 --> 00:08:42,897  
LIKE EMILY.

184  
00:08:42,897 --> 00:08:46,734  
SHE RENEWED HER COMMITMENT

AND BROKE A RECORD TODAY!

185  
00:08:46,734 --> 00:08:48,569  
( cheers, applause )

186  
00:08:48,569 --> 00:08:50,655  
THAT'S WHAT I'M TALKIN' ABOUT!  
I LIKE THAT!

187  
00:08:50,655 --> 00:08:53,241  
ALL RIGHT, LADIES,  
LET'S GET BACK TO CLASS.

188  
00:08:53,241 --> 00:08:55,076  
COME ON! COME ON!

189  
00:09:00,499 --> 00:09:01,624  
HEY, PAIGE,

190  
00:09:01,624 --> 00:09:03,168  
I JUST--

191  
00:09:16,515 --> 00:09:18,183  
HEY.

192  
00:09:18,183 --> 00:09:21,228  
MISS MONTGOMERY.  
WHAT CAN I DO FOR YOU?

193  
00:09:22,812 --> 00:09:24,605  
UM...

194  
00:09:24,605 --> 00:09:28,443  
I WAS WONDERING IF YOU COULD  
LOOK OVER MY READING ASSIGNMENT.

195  
00:09:28,443 --> 00:09:32,947  
PERHAPS THIS COULD WAIT  
UNTIL AFTER THE MAKEUP TEST  
HAS BEEN ADMINISTERED.

196  
00:09:32,947 --> 00:09:34,824

ACTUALLY...

197

00:09:34,824 --> 00:09:38,453  
IT WOULD BE GREAT IF  
YOU COULD JUST REVIEW IT NOW

198

00:09:38,453 --> 00:09:40,997  
SO I KNOW I'M ON  
THE RIGHT TRACK?

199

00:09:41,998 --> 00:09:43,458  
OKAY.

200

00:09:48,547 --> 00:09:51,132  
WHAT DO YOU THINK  
OF MY WORK SO FAR?

201

00:09:51,132 --> 00:09:53,385  
( clears throat )

202

00:09:53,385 --> 00:09:55,136  
LOOKS OUTSTANDING.

203

00:09:55,136 --> 00:09:56,596  
GREAT.

204

00:09:57,972 --> 00:10:00,141  
THEN I'LL TURN IT IN  
AT THE END OF THE DAY.

205

00:10:00,141 --> 00:10:02,310  
GREAT.

206

00:10:11,069 --> 00:10:12,446  
( line ringing )

207

00:10:12,446 --> 00:10:14,239  
HI, THIS IS ASHLEY MARIN.

208

00:10:14,239 --> 00:10:16,699  
PLEASE LEAVE ME A MESSAGE,  
I'LL GET BACK TO YOU.

209

00:10:18,285 --> 00:10:21,162  
HANNA, WE MISSED YOU  
IN P.E. AGAIN TODAY.

210

00:10:21,162 --> 00:10:22,705  
I MISSED YOU TOO.

211

00:10:22,705 --> 00:10:26,376  
OH. WELL, THAT'S THE THIRD TIME  
YOU'VE DITCHED P.E.,

212

00:10:26,376 --> 00:10:29,212  
SO I'M GONNA HAVE TO  
GIVE YOU DETENTION FOR  
THE REST OF THE WEEK.

213

00:10:29,212 --> 00:10:31,506  
EXCUSE ME,  
BUT MY ANKLE  
IS STILL THROBBING.

214

00:10:31,506 --> 00:10:34,509  
MM-HMM.  
I DON'T KNOW IF YOU HEARD,  
BUT I GOT HIT BY A CAR.

215

00:10:34,509 --> 00:10:37,137  
I HEARD, BUT I ALSO  
SAW YOU COMPLETE

216

00:10:37,137 --> 00:10:39,598  
THE SIX-HOUR DANCE  
MARATHON ON SATURDAY.

217

00:10:39,598 --> 00:10:41,600  
THAT WAS FOR A GOOD CAUSE,  
AND MY ADRENALINE KICKED IN.

218

00:10:41,600 --> 00:10:43,684  
YOU KNOW WHEN MOMS  
GET SUPER-HUMAN STRENGTH

219

00:10:43,684 --> 00:10:47,855  
WHEN THEIR KIDS ARE  
TRAPPED UNDER A TREE  
OR, UH, A HUMMER?

220

00:10:47,855 --> 00:10:50,650  
IS THAT WHO PULLED YOU OUT  
FROM UNDER THE CAR?

221

00:10:50,650 --> 00:10:53,027  
OKAY, WELL,  
CALL YOUR SUPER-MOMMY

222

00:10:53,027 --> 00:10:55,655  
AND TELL HER THAT YOU'LL BE  
COMING HOME LATE THIS WEEK.

223

00:10:59,742 --> 00:11:01,286  
SKIPPING GYM?

224

00:11:01,286 --> 00:11:04,038  
IF YOU REALLY WANT TO EARN  
SOME BAD GIRL STRIPES,

225

00:11:04,038 --> 00:11:05,499  
I'D BE HAPPY TO HELP.

226

00:11:05,499 --> 00:11:08,543  
IF YOU'RE PROPOSING  
THAT WE GET MATCHING TATTOOS,

227

00:11:08,543 --> 00:11:10,545  
THE ANSWER IS NO.

228

00:12:04,765 --> 00:12:06,893  
MOM?

229

00:12:06,893 --> 00:12:09,812  
HEY, SWEETIE.

230

00:12:09,812 --> 00:12:12,065  
WHAT'S HAPPENING?  
WHAT ARE YOU DOING?

231  
00:12:13,732 --> 00:12:16,403  
I, UH, I THOUGHT  
I'D MAKE SOME PANCAKES.

232  
00:12:16,403 --> 00:12:18,905  
I HAVEN'T  
MADE 'EM IN A WHILE.

233  
00:12:21,449 --> 00:12:24,952  
YOU WANT TO GET THE MIX?  
IT'S IN THAT CABINET.

234  
00:12:33,378 --> 00:12:35,922  
YOU KNOW,  
I DIDN'T TELL YOU THIS,

235  
00:12:35,922 --> 00:12:40,093  
BUT WHEN YOU WERE  
IN THE HOSPITAL AND THEY...

236  
00:12:40,093 --> 00:12:42,721  
GAVE YOU THE STITCHES  
BEHIND YOUR EAR,

237  
00:12:42,721 --> 00:12:45,682  
THEY WANTED TO SHAVE OFF  
ALL YOUR HAIR ON THAT SIDE.

238  
00:12:45,682 --> 00:12:47,642  
AND I TOLD THEM, "NO WAY.

239  
00:12:47,642 --> 00:12:50,853  
"I KNOW MY KID, AND SHE  
MAY BE UNCONSCIOUS NOW,

240  
00:12:50,853 --> 00:12:52,855  
"BUT IF SHE WAKES UP  
WITH A SHAVED HEAD,

241  
00:12:52,855 --> 00:12:56,109  
SHE IS GONNA GO INTO  
PERMANENT SHOCK."

242  
00:12:59,487 --> 00:13:01,489  
I WANT YOU TO KNOW

243  
00:13:01,489 --> 00:13:05,159  
THAT NO MATTER WHAT HAPPENS,  
YOU WILL ALWAYS...

244  
00:13:05,159 --> 00:13:07,328  
BE MY BABY GIRL,

245  
00:13:07,328 --> 00:13:10,998  
AND I WILL ALWAYS FIGURE OUT  
A WAY TO TAKE CARE OF YOU.

246  
00:13:16,003 --> 00:13:18,965  
( sniffing )

247  
00:13:22,469 --> 00:13:25,096  
YOU WANT SOME BACON?  
I'LL MAKE SOME BACON.

248  
00:14:18,899 --> 00:14:20,067  
PRETTY.

249  
00:14:21,944 --> 00:14:23,112  
THANKS.

250  
00:14:23,112 --> 00:14:25,448  
CONGRATULATIONS  
ON YOUR TIMES TODAY.

251  
00:14:25,448 --> 00:14:27,701  
FIRST FREESTYLE,  
NOW BUTTERFLY--

252  
00:14:27,701 --> 00:14:31,871  
YOU BREAK ANY MORE RECORDS  
AND WE'LL HAVE TO TEST YOU  
FOR DOPING.

253  
00:14:31,871 --> 00:14:33,164



BRING IT ON.

254

00:14:34,749 --> 00:14:37,585  
YOU KNOW,  
YOU'LL HAVE TO DO MORE  
THAN BREAK RECORDS

255

00:14:37,585 --> 00:14:39,671  
IF YOU WANT TO  
BECOME TEAM CAPTAIN.

256

00:14:39,671 --> 00:14:41,506  
WHO SAID I WANTED  
TO BECOME CAPTAIN?

257

00:14:41,506 --> 00:14:42,882  
COME ON, EMILY.

258

00:14:42,882 --> 00:14:44,592  
YOU CHECKED OUT  
ON THIS TEAM FOR MONTHS,

259

00:14:44,592 --> 00:14:46,845  
AND NOW YOU CHECK BACK IN  
AND ACT LIKE YOU NEVER LEFT?

260

00:14:46,845 --> 00:14:48,346  
OF COURSE YOU'RE  
GUNNING FOR CAPTAIN.

261

00:14:48,346 --> 00:14:51,057  
I'M NOT GUNNING  
FOR ANYTHING.  
GOOD.

262

00:14:51,057 --> 00:14:53,685  
BECAUSE BEING SO INTO  
THE BREAST STROKE

263

00:14:53,685 --> 00:14:56,688  
COULD REALLY END UP  
HURTING YOU.  
WHAT DOES THAT MEAN?

264  
00:14:56,688 --> 00:14:59,774  
IT MEANS WE ALL KNOW  
WHAT TEAM YOU REALLY PLAY FOR.

265  
00:14:59,774 --> 00:15:02,902  
( scoffs )  
YOU KNOW WHAT, PAIGE?  
YOU NEED TO SUCK IT UP.

266  
00:15:02,902 --> 00:15:05,780  
IF YOU WANT TO BEAT ME,  
WORK HARDER.

267  
00:15:48,114 --> 00:15:49,657  
HEY, HAN.

268  
00:15:49,657 --> 00:15:51,075  
OH, HEY.

269  
00:15:51,075 --> 00:15:53,536  
SO, I'M GONNA GET  
A MANI-PEDI AFTER SCHOOL.

270  
00:15:53,536 --> 00:15:54,746  
DO YOU WANT TO COME?

271  
00:15:54,746 --> 00:15:56,706  
UH, I CAN'T.  
I'VE GOT HOMEWORK.

272  
00:15:56,706 --> 00:16:00,167  
HOMEWORK? WHAT SUBJECT  
IS MORE IMPORTANT TO YOU  
THAN YOUR CUTICLES?

273  
00:16:03,922 --> 00:16:05,673  
HEY...

274  
00:16:05,673 --> 00:16:06,925  
WHY ARE YOU SO DOWN?

275  
00:16:06,925 --> 00:16:09,260

IS IT ABOUT  
YOU AND JOHN BREAKING UP?

276

00:16:09,260 --> 00:16:12,555  
THAT DOESN'T MEAN  
YOU GIVE UP ON HIM.

277

00:16:12,555 --> 00:16:14,348  
BELIEVE ME,  
WITH ALL THE STUFF

278

00:16:14,348 --> 00:16:16,016  
THAT EZRA AND I  
HAVE HAD TO DEAL WITH,

279

00:16:16,016 --> 00:16:18,394  
WE SHOULD HAVE  
BEEN HISTORY BY NOW.

280

00:16:18,394 --> 00:16:21,439  
WELL, MAYBE IT'S A SIGN  
FROM THE UNIVERSE.

281

00:16:21,439 --> 00:16:24,525  
MAYBE YOU GUYS SHOULD JUST...  
COOL OFF FOR A WHILE.

282

00:16:24,525 --> 00:16:26,360  
WHAT DO YOU MEAN  
"COOL OFF"?

283

00:16:26,360 --> 00:16:28,362  
TAKE A BREAK.

284

00:16:28,362 --> 00:16:32,533  
DON'T SEE EACH OTHER IN ROSEWOOD  
OR...ANYPLACE ELSE.

285

00:16:34,702 --> 00:16:36,996  
HONESTLY?

286

00:16:36,996 --> 00:16:40,207  
I CAN DEAL WITH THE UNIVERSE

THROWING ME CURVEBALLS,

287

00:16:40,207 --> 00:16:43,377  
BUT IF THEY'RE GONNA START  
COMING FROM MY BEST FRIEND,  
THEN I HAVE A PROBLEM.

288

00:16:43,377 --> 00:16:45,630  
ARIA, YOU HAVE TO  
SNEAK OFF TO PHILLY

289

00:16:45,630 --> 00:16:47,841  
JUST TO HAVE A DATE WITH HIM.  
YOU REALLY DON'T WANT ME  
TO BE WITH HIM.

290

00:16:47,841 --> 00:16:50,593  
I DON'T WANT YOU TO GET HURT.  
HE'S NOT THE ONE  
WHO'S HURTING ME.

291

00:16:50,593 --> 00:16:52,386  
PLEASE, JUST DON'T GO  
TONIGHT, OKAY?

292

00:16:52,386 --> 00:16:54,889  
I HAVE A BAD FEELING  
ABOUT THIS DATE.

293

00:16:54,889 --> 00:16:56,641  
I THINK THAT BAD FEELING  
IS CALLED "JEALOUSY."

294

00:16:56,641 --> 00:16:58,518  
THAT'S NOT WHAT  
THIS IS ABOUT.  
REALLY?

295

00:16:58,518 --> 00:17:01,061  
BECAUSE THAT'S EXACTLY  
WHAT IT LOOKS LIKE.

296

00:17:09,236 --> 00:17:11,990  
WHY IS THIS CALLED

"MEAT" CASSEROLE?

297

00:17:11,990 --> 00:17:14,909  
THAT LUNCH LADY  
HAS A GIFT FOR SUSPENSE.

298

00:17:16,494 --> 00:17:18,120  
WHERE'S HANNA?

299

00:17:18,120 --> 00:17:19,831  
WHO CARES.

300

00:17:19,831 --> 00:17:21,332  
WHAT?

301

00:17:23,501 --> 00:17:24,669  
I DON'T KNOW.

302

00:17:26,504 --> 00:17:27,881  
EM, HOW'S SWIM PRACTICE?

303

00:17:27,881 --> 00:17:29,966  
CAN WE TALK ABOUT  
SOMETHING ELSE?

304

00:17:29,966 --> 00:17:34,428  
OKAY. I'VE HEARD  
OF COMMUNAL CRAMPS,  
BUT THIS IS RIDICULOUS.

305

00:17:34,428 --> 00:17:37,724  
WHAT HAPPENED TO ALL THAT  
"FIRST REAL DATE" EXCITEMENT?

306

00:17:37,724 --> 00:17:41,101  
I MEAN, YESTERDAY YOU WERE  
READY TO GIVE ME TONGUE  
FOR GIVING YOU TWO TICKETS.

307

00:17:41,101 --> 00:17:43,771  
YOU'RE NOT INTO IT ANYMORE?  
NO.

308

00:17:43,771 --> 00:17:45,940  
I MEAN, YES.

309

00:17:45,940 --> 00:17:48,192  
YEAH, I'M...SO INTO IT.

310

00:17:48,192 --> 00:17:50,904  
WE'RE...GONNA HAVE  
AN AMAZING TIME TONIGHT.

311

00:17:50,904 --> 00:17:53,113  
OKAY, SO...

312

00:17:53,113 --> 00:17:54,991  
TALK. WHAT ARE YOU  
GONNA WEAR?

313

00:17:54,991 --> 00:17:58,870  
I CAN'T DECIDE  
BETWEEN MY BACKLESS  
OR MY STRAPLESS.

314

00:17:58,870 --> 00:18:02,957  
GO WITH THE RED ONE. BE BOLD.  
WHAT DO YOU THINK, EM?

315

00:18:04,042 --> 00:18:06,627  
ABOUT WHAT?  
WHAT ARE YOU LOOKING AT?

316

00:18:06,627 --> 00:18:11,049  
IT'S NOTHING.  
JUST SOME GIRL ON MY SWIM TEAM  
WHO WANTS ME TO DISAPPEAR.

317

00:18:11,049 --> 00:18:13,760  
WHAT'S HER NAME?  
PAIGE McCULLERS.

318

00:18:13,760 --> 00:18:15,469  
OH. I KNOW HER.

319

00:18:15,469 --> 00:18:18,264  
WE PLAYED FIELD HOCKEY TOGETHER.  
WE NAMED A PENALTY AFTER HER.

320  
00:18:18,264 --> 00:18:22,852  
WHAT'D SHE SAY?  
SOME SNARKY COMMENT  
ABOUT ME BEING GAY.

321  
00:18:22,852 --> 00:18:25,646  
I WILL DESTROY HER.  
CAN I HELP?

322  
00:18:25,646 --> 00:18:27,857  
IT'S OKAY.  
I TOOK CARE OF IT.

323  
00:18:27,857 --> 00:18:31,402  
ANYONE ELSE THIRSTY?  
I'M GONNA GET A DRINK.

324  
00:18:33,446 --> 00:18:34,906  
WHO'S THIS FROM?

325  
00:18:34,906 --> 00:18:37,867  
PAIGE. WHATEVER IT IS,  
YOU CAN HAVE IT.

326  
00:18:37,867 --> 00:18:42,246  
SHE'S TRYING TO BRIBE  
HER WAY TO BECOMING  
THE NEXT TEAM CAPTAIN.

327  
00:18:49,921 --> 00:18:53,049  
DO YOU...THINK  
THEY'RE FROM THE SAME PLACE?

328  
00:18:53,049 --> 00:18:54,842  
IT'S POSSIBLE.

329  
00:18:54,842 --> 00:18:56,469  
IF THEY WERE,  
MAYBE THE STORE OWNER

330

00:18:56,469 --> 00:18:58,137  
COULD TELL US WHO BOUGHT  
THE FAKE ALISON BRACELET.

331

00:18:58,137 --> 00:18:59,764  
YEAH, OR MAYBE EVEN  
THE JENNA ONE.

332

00:18:59,764 --> 00:19:01,891  
AND WE WOULD KNOW  
WHO "A" IS.

333

00:19:01,891 --> 00:19:04,435  
THERE'S ONLY ONE WAY  
TO FIND OUT.

334

00:19:14,570 --> 00:19:17,907  
WHO CAN TELL ME  
IF APPEASEMENT ACTUALLY WORKED?

335

00:19:17,907 --> 00:19:18,992  
ANYBODY?

336

00:19:18,992 --> 00:19:20,118  
IT DIDN'T.

337

00:19:20,118 --> 00:19:21,995  
WHEN THE TERRITORY WAS ANNEXED,

338

00:19:21,995 --> 00:19:24,664  
HITLER'S AGGRESSION  
ONLY INCREASED.

339

00:19:24,664 --> 00:19:27,041  
WOULD ANYBODY LIKE TO  
SHARE THEIR THOUGHTS

340

00:19:27,041 --> 00:19:29,209  
ON WHY APPEASEMENT  
DID NOT WORK?

341

00:19:29,209 --> 00:19:31,129



SPENCER.

342

00:19:31,129 --> 00:19:33,923  
BECAUSE GIVING IN  
TO A BULLY NEVER WORKS.

343

00:19:33,923 --> 00:19:36,092  
CAN YOU ELABORATE ON THAT  
A LITTLE BIT?

344

00:19:36,092 --> 00:19:39,846  
EVEN IF YOU GIVE THEM  
EVERYTHING THAT THEY ASK FOR,  
IT'LL NEVER BE ENOUGH.

345

00:19:39,846 --> 00:19:41,764  
YOUR ONLY CHOICE  
IS TO STAND UP TO THEM,

346

00:19:41,764 --> 00:19:43,766  
EVEN IF IT COSTS YOU  
SOMETHING.

347

00:19:43,766 --> 00:19:45,685  
( bell rings )  
VERY NICE.

348

00:19:45,685 --> 00:19:48,813  
OKAY, PEOPLE,  
PLEASE DO NOT RACE ME  
TOWARDS THE DOOR,

349

00:19:48,813 --> 00:19:50,439  
IT HURTS MY FEELINGS.

350

00:19:50,439 --> 00:19:53,943  
TERM PAPER IS NEXT WEEK.  
DON'T FORGET.

351

00:19:58,698 --> 00:20:00,282  
Hanna:  
MRS. MONTGOMERY!

352

00:20:04,495 --> 00:20:06,789  
MS. MARIN,  
DETENTION IS THAT WAY.

353

00:20:06,789 --> 00:20:08,791  
I KNOW, BUT I HAVE TO  
TALK TO MRS. MONTGOMERY.

354

00:20:08,791 --> 00:20:10,084  
IT'LL HAVE TO WAIT  
UNTIL TOMORROW.

355

00:20:10,084 --> 00:20:11,711  
IT CAN'T. I HAVE TO  
TALK TO HER TODAY.

356

00:20:11,711 --> 00:20:14,254  
YOU SHOULD HAVE THOUGHT  
OF THAT EARLIER. MOVE IT.

357

00:20:20,678 --> 00:20:23,347  
TAKE IT INSIDE,  
TAKE IT INSIDE.

358

00:20:34,150 --> 00:20:36,694  
WHOA. ARE YOU  
STALKING ME?

359

00:20:36,694 --> 00:20:39,989  
YEAH. CAN'T GET ENOUGH  
OF THAT KNOCK-OFF COLOGNE.

360

00:20:42,909 --> 00:20:45,619  
HEY, PRINCESS.  
WHERE YA GOIN'?

361

00:20:45,619 --> 00:20:47,621  
THE PRINCESS  
NEEDS A PEE.

362

00:20:47,621 --> 00:20:51,167  
GOOD LUCK. WE GET OUR  
BATHROOM BREAK AT TEN AFTER.

363  
00:20:51,167 --> 00:20:54,670  
( sighs ) I HAVE GOT  
TO GET OUT OF HERE.

364  
00:20:54,670 --> 00:20:55,838  
WHAT'S THE HURRY?

365  
00:20:55,838 --> 00:20:57,590  
YOU WANT TO BE  
THE FIRST IN LINE

366  
00:20:57,590 --> 00:20:59,508  
TO SEE YOUR BOY  
JUSTIN BIEBER'S NEW MOVIE?

367  
00:20:59,508 --> 00:21:02,929  
FIRST OF ALL,  
IT'S NOT JUST A MOVIE--  
IT'S HIS REAL STORY.

368  
00:21:02,929 --> 00:21:04,680  
ABOUT WHAT--HIS HAIR?

369  
00:21:04,680 --> 00:21:07,058  
YOU KNOW WHAT,  
JUST DON'T TALK  
ABOUT THE BEEBS, OKAY?

370  
00:21:07,058 --> 00:21:09,936  
YOU DON'T KNOW THE BEEBS,  
YOU DON'T UNDERSTAND THE BEEBS.

371  
00:21:09,936 --> 00:21:11,645  
OR HIS HAIR.

372  
00:21:11,645 --> 00:21:14,732  
CALM DOWN, GIRL.  
IT'S ONLY AN HOUR.

373  
00:21:14,732 --> 00:21:17,818  
IN AN HOUR SHE'LL  
ALREADY BE IN PHILLY.

374  
00:21:17,818 --> 00:21:20,613  
WHO?  
MRS. MONTGOMERY.

375  
00:21:20,613 --> 00:21:23,699  
THE TEACHER?  
WHY DO YOU CARE?

376  
00:21:23,699 --> 00:21:26,035  
FORGET TO TURN IN  
YOUR HOMEWORK?  
NO.

377  
00:21:26,035 --> 00:21:28,996  
BUT IF SHE GETS THERE...

378  
00:21:28,996 --> 00:21:31,540  
A LOT OF PEOPLE  
ARE GONNA GET HURT.

379  
00:21:31,540 --> 00:21:34,085  
IS MRS. MONTGOMERY  
RUNNING A TERRORIST CELL?

380  
00:21:34,085 --> 00:21:35,544  
WHY AM I EVEN  
TALKING TO YOU?

381  
00:21:35,544 --> 00:21:38,798  
JUST TURN AROUND,  
SKETCHY.

382  
00:21:42,135 --> 00:21:43,803  
( clears throat )

383  
00:21:44,637 --> 00:21:47,181  
WHY DO YOU  
GET TO LEAVE?

384  
00:21:47,181 --> 00:21:48,808  
HMM.

385

00:21:48,808 --> 00:21:51,811  
MY SOCIAL WORKER  
JUST HAD ME EXCUSED.

386  
00:21:51,811 --> 00:21:55,106  
YOU KNOW,  
EMAIL IS A BEAUTIFUL THING.

387  
00:21:55,106 --> 00:21:57,691  
MEET MY SOCIAL WORKER.

388  
00:22:01,695 --> 00:22:04,573  
♪ TAKE A LOOK  
AT WHERE WE ARE ♪

389  
00:22:04,573 --> 00:22:06,993  
♪ SOMEHOW WE HAVE FOUND ♪  
( door buzzer )

390  
00:22:06,993 --> 00:22:10,370  
♪ THE POINT OF NO RETURN ♪

391  
00:22:10,370 --> 00:22:13,916  
♪ THERE'S NO TIME,  
NO WAY OUT ♪

392  
00:22:13,916 --> 00:22:15,960  
♪ GOTTA CROSS THIS BRIDGE ♪

393  
00:22:15,960 --> 00:22:18,378  
♪ WE WILL WATCH IT BURN... ♪

394  
00:22:29,265 --> 00:22:31,809  
( cell phone rings )

395  
00:22:31,809 --> 00:22:33,853  
HELLO.

396  
00:22:33,853 --> 00:22:35,813  
HEY, WHERE ARE YOU?

397  
00:22:35,813 --> 00:22:38,065

YOU LOOK GOOD.

398

00:22:42,278 --> 00:22:43,696  
( laughs )

399

00:22:43,696 --> 00:22:46,032  
I-I THOUGHT WE WERE  
TAKING THE TRAIN.

400

00:22:46,032 --> 00:22:50,161  
I KNOW YOU HAD YOUR HEART  
SET ON BEING COUGHED ON  
BY COMMUTERS, BUT..

401

00:22:50,161 --> 00:22:54,999  
SO THIS IS WHAT A REAL DATE  
WITH EZRA FITZ LOOKS LIKE.  
DAMN.

402

00:22:57,210 --> 00:22:59,212  
YOU CAN HANG UP NOW.

403

00:23:10,514 --> 00:23:12,350  
( bell rings )

404

00:23:44,422 --> 00:23:48,052  
( engine not starting )

405

00:23:48,052 --> 00:23:50,179  
( sighs )

406

00:23:53,391 --> 00:23:55,559  
I GOT A MESSAGE  
YOU WANTED TO SEE ME.

407

00:23:55,559 --> 00:23:57,103  
YE--

408

00:24:01,399 --> 00:24:03,109  
HAVE A SEAT, GIRLS.

409

00:24:08,155 --> 00:24:12,118

AN INCIDENT INVOLVING  
A HOMOPHOBIC COMMENT

410  
00:24:12,118 --> 00:24:14,245  
HAS BEEN BROUGHT  
TO MY ATTENTION.

411  
00:24:14,245 --> 00:24:17,957  
NOW, WE HAVE A ZERO  
TOLERANCE POLICY--

412  
00:24:17,957 --> 00:24:19,417  
COACH WALTON,

413  
00:24:19,417 --> 00:24:22,669  
WHATEVER HAPPENED BETWEEN US,  
IT'S OVER NOW.

414  
00:24:22,669 --> 00:24:24,380  
I NEED TO KNOW  
WHAT HAPPENED,

415  
00:24:24,380 --> 00:24:26,673  
AND THEN I'LL DECIDE  
IF IT'S OVER.

416  
00:24:28,426 --> 00:24:31,720  
THERE IS REALLY  
NOTHING TO TALK ABOUT.

417  
00:24:36,225 --> 00:24:38,476  
IN THAT CASE,  
YOU CAN GO, PAIGE.

418  
00:24:42,731 --> 00:24:46,235  
EMILY, IF YOU DON'T  
TELL ME WHAT HAPPENED,

419  
00:24:46,235 --> 00:24:48,362  
THERE'S NOTHING I CAN DO  
TO HELP YOU.

420  
00:24:50,072 --> 00:24:52,366

IT WAS JUST  
A MISUNDERSTANDING.

421  
00:24:54,285 --> 00:24:55,702  
CAN I GO?

422  
00:25:02,960 --> 00:25:05,254  
DID YOU TURN THE KEY  
QUICKLY?

423  
00:25:05,254 --> 00:25:08,257  
YES, I DID.  
ANY QUICKER AND IT'LL  
SNAP OFF IN MY HAND.

424  
00:25:08,257 --> 00:25:09,967  
OF COURSE THE CAR  
HAD TO BREAK DOWN

425  
00:25:09,967 --> 00:25:11,885  
WHEN I'M ON MY WAY  
TO AN ART OPENING.

426  
00:25:11,885 --> 00:25:13,971  
WHY COULDN'T IT BREAK DOWN  
WHEN I'M ON MY WAY TO, SAY,

427  
00:25:13,971 --> 00:25:15,764  
I DON'T KNOW, JURY DUTY?

428  
00:25:15,764 --> 00:25:18,392  
IT HASN'T BROKEN DOWN.  
IT'S THE KILL SWITCH.

429  
00:25:18,392 --> 00:25:19,893  
TRY IT AGAIN.  
GO AHEAD, JIGGLE IT.

430  
00:25:19,893 --> 00:25:23,814  
I DID JIGGLE IT.  
WELL, TRY IT AGAIN.

431  
00:25:23,814 --> 00:25:27,193



I WOULDN'T HAVE TO MASTER  
THE FINER ART OF JIGGLING

432

00:25:27,193 --> 00:25:29,487  
IF YOU HAD JUST LISTENED TO ME  
IN THE FIRST PLACE.

433

00:25:29,487 --> 00:25:31,238  
ELLA, PLEASE, NOT AGAIN.

434

00:25:31,238 --> 00:25:32,865  
I BEGGED YOU NOT TO BUY  
A USED CAR WITH A KILL SWITCH.

435

00:25:32,865 --> 00:25:34,825  
YOU DIDN'T EVEN KNOW  
WHAT A KILL SWITCH WAS.

436

00:25:34,825 --> 00:25:37,744  
IT'S A SWITCH THAT STOPS  
THE FLOW OF ELECTRICITY  
TO THE ENGINE

437

00:25:37,744 --> 00:25:39,913  
SO THAT THIEVES  
CANNOT STEAL THE CAR!

438

00:25:39,913 --> 00:25:43,459  
WELL, NOW YOU KNOW,  
AFTER I EXPLAINED IT TO YOU.

439

00:25:43,459 --> 00:25:45,503  
THAT'S IT.

440

00:25:47,171 --> 00:25:48,755  
I WILL HITCHHIKE.

441

00:25:48,755 --> 00:25:50,966  
YOU KNOW WHAT?  
NEXT TIME CALL AAA

442

00:25:50,966 --> 00:25:53,093  
INSTEAD OF MAKING ME

DRIVE ALL THE WAY

443

00:25:53,093 --> 00:25:54,387  
OUT OF MY WAY  
TO HELP YOU.

444

00:25:54,387 --> 00:25:55,888  
I DID CALL AAA,

445

00:25:55,888 --> 00:25:58,474  
AND WE HAVE USED UP OUR  
ENTIRE TOWING ALLOWANCES.

446

00:25:58,474 --> 00:26:00,059  
THAT'S NOT POSSIBLE.

447

00:26:00,059 --> 00:26:04,397  
IT IS WHEN YOU DRIVE A USED CAR  
WITH A STUPID KILL SWITCH!

448

00:26:04,397 --> 00:26:06,315  
( sighs )

449

00:26:07,983 --> 00:26:08,984  
JASON.

450

00:26:08,984 --> 00:26:11,529  
YOUR HOUSEKEEPER LET ME IN,

451

00:26:11,529 --> 00:26:13,571  
SAID I COULD  
WAIT FOR YOU HERE.

452

00:26:15,157 --> 00:26:19,370  
SO...WHAT DID YOUR  
PRIVATE INVESTIGATOR SAY?

453

00:26:21,038 --> 00:26:24,542  
WELL, THE PICTURE...

454

00:26:24,542 --> 00:26:26,752  
IS REAL.

455

00:26:26,752 --> 00:26:29,129  
AND FOR ALL I KNOW,  
I MAY HAVE TAKEN IT.

456

00:26:29,129 --> 00:26:31,424  
WHAT DO YOU MEAN  
YOU MAY HAVE TAKEN IT?

457

00:26:31,424 --> 00:26:33,300  
I HONESTLY DON'T REMEMBER.

458

00:26:33,300 --> 00:26:37,804  
I'M NOT PROUD OF IT, BUT  
THAT WHOLE AUGUST IS A BLUR.

459

00:26:37,804 --> 00:26:40,766  
I WAS HIGH FOR MOST OF IT.

460

00:26:40,766 --> 00:26:42,435  
YOU WERE?

461

00:26:42,435 --> 00:26:44,478  
ARE YOU SURPRISED?

462

00:26:44,478 --> 00:26:46,855  
WELL...

463

00:26:46,855 --> 00:26:49,108  
IT'S JUST TO ME  
YOU WERE ALWAYS

464

00:26:49,108 --> 00:26:51,693  
ALI'S STRANGE OLDER BROTHER.

465

00:26:51,693 --> 00:26:55,364  
WE NEVER SAW YOU.  
YOU WERE ALWAYS BEHIND  
A CLOSED DOOR.

466

00:26:55,364 --> 00:26:56,782  
YEAH--

467  
00:26:56,782 --> 00:27:00,869  
GETTING HIGH WITH  
A BUNCH OF LOSERS.

468  
00:27:00,869 --> 00:27:03,997  
YOU REMEMBER THAT PHONY  
YOUR SISTER USED TO DATE?

469  
00:27:03,997 --> 00:27:06,917  
IAN? IAN THOMAS?

470  
00:27:08,127 --> 00:27:10,003  
WE PARTIED THAT WHOLE SUMMER.

471  
00:27:10,003 --> 00:27:12,131  
AFTER HE BROKE UP  
WITH YOUR SISTER,

472  
00:27:12,131 --> 00:27:14,007  
HE PRACTICALLY  
LIVED AT MY HOUSE.

473  
00:27:14,007 --> 00:27:16,802  
BUT IAN'S A TRIATHLETE.

474  
00:27:16,802 --> 00:27:18,762  
HE'S THE POSTER BOY  
FOR PREPPY.

475  
00:27:18,762 --> 00:27:22,266  
POSTER BOY BY DAY  
AND PARTY BOY BY NIGHT.

476  
00:27:22,266 --> 00:27:24,642  
CONVINCING THOUGH,  
ISN'T HE?

477  
00:27:33,527 --> 00:27:36,363  
YOU CAN ONLY REPAIR THINGS  
SO MANY TIMES BEFORE THEY  
BREAK FOR GOOD.

478  
00:27:36,363 --> 00:27:38,574  
WHAT THE HELL IS THAT  
SUPPOSED TO MEAN?

479  
00:27:38,574 --> 00:27:42,244  
I WAS TALKING ABOUT THE CAR.  
YOU SURE ABOUT THAT?

480  
00:27:42,244 --> 00:27:44,371  
YES.

481  
00:27:46,582 --> 00:27:50,752  
YOU KNOW WHAT,  
JUST LEAVE IT ALONE.  
I CAN CALL A CAB.

482  
00:27:50,752 --> 00:27:52,505  
MAYBE NEXT TIME  
YOU'LL FIND A DATE

483  
00:27:52,505 --> 00:27:54,798  
CLASSY ENOUGH  
TO PICK YOU UP.

484  
00:27:54,798 --> 00:27:56,509  
I'M NOT MEETING A DATE.

485  
00:27:56,509 --> 00:27:59,470  
THIS TICKET WAS GIVEN TO ME  
BY THE P.T.A. ONE TICKET.

486  
00:27:59,470 --> 00:28:03,307  
YOU'RE THE ONE  
WEARING A NEW SHIRT--  
ARE YOU GOING ON A DATE?

487  
00:28:06,310 --> 00:28:08,437  
OH, MY GOD...

488  
00:28:08,437 --> 00:28:10,356  
YOU'RE GOING ON A DATE.

489

00:28:10,356 --> 00:28:13,108  
ELLA, I DON'T WANT TO--  
YOU BOUGHT A NEW SHIRT  
FOR THIS PERSON.

490

00:28:13,108 --> 00:28:14,610  
WHY DIDN'T YOU JUST  
SAY SOMETHING?

491

00:28:14,610 --> 00:28:18,071  
BECAUSE THIS IS NOT SOMETHING  
I WANT TO DISCUSS.

492

00:28:18,071 --> 00:28:20,324  
HAVE YOU BEEN  
WORKING OUT?

493

00:28:20,324 --> 00:28:22,826  
ELLA.  
WHAT?

494

00:28:22,826 --> 00:28:25,703  
YOU WALKED OUT ON ME.  
REMEMBER?

495

00:28:32,961 --> 00:28:34,921  
I THINK  
I NEED TO CALL A CAB

496

00:28:34,921 --> 00:28:37,424  
UH, IF I'M GOING  
TO MAKE IT ON TIME.

497

00:28:37,424 --> 00:28:39,134  
NO, I'LL DRIVE YOU.  
NO, NO, NO.

498

00:28:39,134 --> 00:28:41,637  
WE BOTH DON'T  
HAVE TO BE LATE.

499

00:28:41,637 --> 00:28:44,139  
NO. YOU'RE NOT GONNA BE LATE,  
AND NEITHER AM I.

500  
00:28:44,139 --> 00:28:47,893  
ALL RIGHT?  
IT'S FINE, I'LL DRIVE YOU.

501  
00:28:47,893 --> 00:28:51,980  
WOW. I CAN'T BELIEVE  
IAN SPENT THAT WHOLE SUMMER  
AT ALISON'S HOUSE.

502  
00:28:51,980 --> 00:28:55,025  
WATCHING ALISON.  
I'M OFFICIALLY  
CREEPED OUT.

503  
00:28:55,025 --> 00:28:58,404  
CAN YOU BE CREEPED OUT AND EAT  
AT THE SAME TIME? FASTER?

504  
00:28:58,404 --> 00:29:00,406  
WHY DO WE HAVE TO  
EAT DINNER AT FOUR-THIRTY?

505  
00:29:00,406 --> 00:29:03,409  
BECAUSE THIS APPOINTMENT  
IS AT FIVE, AND IT'S FAR AWAY,

506  
00:29:03,409 --> 00:29:05,494  
AND I DON'T KNOW HOW LONG  
WE'RE GONNA BE THERE.

507  
00:29:05,494 --> 00:29:07,829  
WE BOTH KNOW WHAT HAPPENS TO ME  
WHEN MY BLOOD SUGAR DROPS.

508  
00:29:07,829 --> 00:29:09,915  
WHY DO I HAVE TO EAT?

509  
00:29:09,915 --> 00:29:11,750  
OH. I GUESS YOU DON'T.

510  
00:29:11,750 --> 00:29:14,127  
AND WHY'D YOU HAVE TO

MAKE AN APPOINTMENT  
FOR A BEAD SHOP?

511

00:29:14,127 --> 00:29:16,672  
BECAUSE THIS SHOP  
IS AT HER HOME.

512

00:29:16,672 --> 00:29:18,965  
SOUNDS LIKE SHE MAKES  
DREAM CATCHERS IN HER KITCHEN.

513

00:29:18,965 --> 00:29:20,884  
ARE YOU SURE  
YOU DON'T WANT THAT?  
I'M STUFFED.

514

00:29:20,884 --> 00:29:23,887  
IF I EAT ANY MORE  
I'LL BE SWIMMING  
IN TWO LANES.

515

00:29:23,887 --> 00:29:27,015  
THAT'S OKAY.  
YOU CAN HAVE YOUR LANE  
AND PAIGE'S LANE.

516

00:29:27,015 --> 00:29:28,726  
DID THE COACH  
KICK HER OFF THE TEAM?

517

00:29:28,726 --> 00:29:30,394  
WHAT DO YOU MEAN?

518

00:29:30,394 --> 00:29:32,271  
FOR WHAT SHE SAID.

519

00:29:32,271 --> 00:29:34,856  
HOW DID YOU KNOW  
THE COACH KNEW ABOUT THAT?

520

00:29:34,856 --> 00:29:36,942  
BECAUSE I TOLD HER.  
WHAT?



521

00:29:36,942 --> 00:29:40,028  
YOU SPOKE TO MY COACH?  
WHY WOULD YOU DO THAT?

522

00:29:40,028 --> 00:29:42,656  
BECAUSE THAT GIRL HAS BEEN  
BULLYING PEOPLE SINCE J.V.

523

00:29:42,656 --> 00:29:43,949  
AND SHE NEEDS TO BE  
PUT IN HER PLACE.

524

00:29:43,949 --> 00:29:46,744  
SHE WAS--BY ME,  
WHEN IT HAPPENED.

525

00:29:46,744 --> 00:29:48,412  
WHY ARE YOU SO MAD?

526

00:29:48,412 --> 00:29:50,623  
I DIDN'T THINK YOU'D CARE  
IF I SPOKE TO YOUR COACH.

527

00:29:50,623 --> 00:29:53,166  
I THOUGHT YOU WERE FINE  
WITH PEOPLE KNOWING THAT  
YOU AND MAYA WERE A COUPLE.

528

00:29:53,166 --> 00:29:55,794  
I AM. I'M NOT UPSET THAT  
THE COACH KNOWS I'M GAY.

529

00:29:55,794 --> 00:29:58,505  
I'M MAD BECAUSE IF I WANTED HER  
TO KNOW WHAT PAIGE HAD SAID,

530

00:29:58,505 --> 00:30:00,424  
I WOULD HAVE TOLD HER MYSELF.

531

00:30:00,424 --> 00:30:02,884  
I'M NOT SOME  
HELPLESS LITTLE LAMB.  
I KNOW THAT,

532

00:30:02,884 --> 00:30:05,178  
BUT YOU'RE MY FRIEND  
AND I DIDN'T WANT HER  
TO GET AWAY WITH IT.

533

00:30:05,178 --> 00:30:06,805  
WELL, I CAN  
STAND UP FOR MYSELF.

534

00:30:06,805 --> 00:30:10,850  
WELL, YOU NEVER DID  
WITH ALISON.

535

00:30:13,853 --> 00:30:15,564  
WOW.

536

00:30:15,564 --> 00:30:18,066  
THANK YOU FOR MAKING SURE  
MY FEELINGS DIDN'T GET HURT.

537

00:30:18,066 --> 00:30:20,611  
EMILY, I'M SORRY--  
I HAVE TO GO.

538

00:30:20,611 --> 00:30:23,863  
I JUST REMEMBERED  
I HAVE A TEST TOMORROW.

539

00:30:30,663 --> 00:30:31,955  
Ezra: SORRY,

540

00:30:31,955 --> 00:30:33,832  
I JUST NEEDED  
A BREATH OF  
FRESH AIR.

541

00:30:33,832 --> 00:30:35,417  
Aria: IT'S COOL.

542

00:30:35,417 --> 00:30:37,294  
I CAN'T BELIEVE  
THE ARTIST

IS A NO-SHOW.

543

00:30:37,294 --> 00:30:40,922  
IF SOMEBODY THREW ME A PARTY  
WITH CHAMPAGNE AND CRAB CAKES

544

00:30:40,922 --> 00:30:43,967  
TO CELEBRATE MY WORK,  
I THINK I'D TRY AND STOP BY.

545

00:30:43,967 --> 00:30:45,803  
YEAH. IF IT WERE MY WORK,

546

00:30:45,803 --> 00:30:48,972  
I'D SHOW UP IF PEOPLE PUT OUT  
FOLDING CHAIRS AND SWEATY JEANS.

547

00:30:48,972 --> 00:30:51,141  
PLUS, I'D BE THERE.

548

00:30:51,141 --> 00:30:53,143  
TRUE.

549

00:30:53,143 --> 00:30:57,105  
ARE YOU DISAPPOINTED  
THAT THE ARTIST DIDN'T SHOW UP?

550

00:30:57,105 --> 00:30:58,691  
NO.

551

00:30:58,691 --> 00:31:02,820  
THE ONLY PERSON I CARED  
ABOUT SEEING IS YOU.

552

00:31:09,493 --> 00:31:12,329  
I'M SORRY.  
FOR A SECOND I FORGOT I WAS--

553

00:31:12,329 --> 00:31:15,541  
NOT IN ROSEWOOD?  
IT'S OKAY. ME TOO.

554

00:31:15,541 --> 00:31:19,961  
WHEN I FIRST SAW THE LIMO,  
I THOUGHT I WAS GONNA  
HAVE TO RIDE IN THE TRUNK.

555

00:31:29,596 --> 00:31:32,725  
YEAH. I COULD  
GET USED TO THIS.

556

00:31:37,604 --> 00:31:39,356  
READY FOR MORE CULTURE?

557

00:31:41,483 --> 00:31:43,318  
LEAD THE WAY.

558

00:31:56,081 --> 00:31:57,624  
HI, MOM.

559

00:31:57,624 --> 00:32:00,001  
WHAT ARE YOU DOING HERE?

560

00:32:00,001 --> 00:32:04,089  
I COULDN'T JUST SIT AROUND  
IN MY ROOM AND WAIT.

561

00:32:04,089 --> 00:32:06,966  
WHAT ARE YOU  
GONNA SAY TO HER?

562

00:32:06,966 --> 00:32:08,719  
I NEED YOU TO GO HOME.

563

00:32:08,719 --> 00:32:11,680  
WHY CAN'T YOU JUST  
TELL HER THE TRUTH?

564

00:32:11,680 --> 00:32:13,682  
HANNA, PLEASE.

565

00:32:13,682 --> 00:32:17,102  
I CAN'T LOSE YOU, TOO.

566

00:32:23,567 --> 00:32:25,485  
SO SORRY TO INTERRUPT.

567  
00:32:25,485 --> 00:32:27,654  
I JUST GOT OFF THE PHONE  
WITH MRS. POTTER'S HOUSEKEEPER.

568  
00:32:27,654 --> 00:32:29,865  
SHE CALLED FROM  
THE HOSPITAL.

569  
00:32:29,865 --> 00:32:31,991  
MRS. POTTER  
HAD A HEART ATTACK.

570  
00:32:34,077 --> 00:32:36,705  
IS SHE GOING TO BE OKAY?

571  
00:32:36,705 --> 00:32:38,498  
THEY COULDN'T REVIVE HER.

572  
00:32:38,498 --> 00:32:41,835  
POOR THING. I MEAN,  
SHE WASN'T YOUNG, BUT STILL...

573  
00:32:41,835 --> 00:32:44,797  
THANK YOU FOR TELLING ME,  
DENISE.

574  
00:32:56,141 --> 00:32:58,226  
I KNOW, BABY.

575  
00:33:04,608 --> 00:33:06,944  
THAT SMELL  
NEVER WENT AWAY.

576  
00:33:06,944 --> 00:33:08,570  
IT CAME WITH THE CAR.

577  
00:33:08,570 --> 00:33:10,864  
NO, ACTUALLY IT CAME  
FROM MIKE DROPPING  
A TURKEY WRAP

578  
00:33:10,864 --> 00:33:12,699  
UNDERNEATH  
THE DRIVER'S SEAT,  
REMEMBER?

579  
00:33:12,699 --> 00:33:15,577  
IT HAD BEEN THERE FOR,  
LIKE, A YEAR OR SOMETHING?

580  
00:33:15,577 --> 00:33:18,831  
MORE. BY THE TIME WE FOUND IT,  
YOU THOUGHT IT WAS ROAST BEEF.

581  
00:33:18,831 --> 00:33:21,291  
( laughs )  
I DID.

582  
00:33:22,501 --> 00:33:25,378  
AH.  
YEAH.

583  
00:33:25,378 --> 00:33:28,381  
OH, YOU HAVE  
ENOUGH CASH FOR  
A CAB RIDE HOME?

584  
00:33:28,381 --> 00:33:30,342  
YEAH.  
OKAY.

585  
00:33:30,342 --> 00:33:33,595  
WELL, SO,  
I GUESS THAT'S IT.

586  
00:33:34,847 --> 00:33:36,682  
HAVE A GOOD TIME.

587  
00:33:36,682 --> 00:33:38,809  
THANKS.

588  
00:33:38,809 --> 00:33:41,603  
I CAN'T BELIEVE YOU DROVE ME

ALL THE WAY HERE.

589

00:33:41,603 --> 00:33:42,938  
WHY?

590

00:33:44,147 --> 00:33:45,899  
I JUST--

591

00:33:45,899 --> 00:33:48,652  
I DON'T KNOW ANYBODY ELSE  
WHO WOULD DO THAT FOR ME.

592

00:33:48,652 --> 00:33:51,112  
WELL, IT'S ONLY FAIR.  
I MEAN, I WAS THE ONE

593

00:33:51,112 --> 00:33:54,073  
WHO SUGGESTED THAT  
WE BUY A USED CAR  
WITH A KILL SWITCH.

594

00:33:59,746 --> 00:34:00,914  
GOODBYE.

595

00:34:01,999 --> 00:34:03,876  
GOODBYE.

596

00:34:16,930 --> 00:34:21,100  
( chuckling ) WELL, I KNOW  
IT'S IN HERE SOMEWHERE.

597

00:34:21,100 --> 00:34:23,228  
OH, HERE IT IS.

598

00:34:23,228 --> 00:34:26,398  
I HAVE WONDERFUL  
EARRINGS TO MATCH.

599

00:34:26,398 --> 00:34:28,191  
THANKS, BUT, UM,

600

00:34:28,191 --> 00:34:31,737

I JUST CAME HERE TO FIND OUT  
WHO BOUGHT THESE TWO BRACELETS.

601

00:34:31,737 --> 00:34:34,406  
OH, WELL, LET ME SEE.

602

00:34:34,406 --> 00:34:36,033  
WELL, I CAN TELL YOU

603

00:34:36,033 --> 00:34:39,077  
THESE BRACELETS WERE MADE  
WITHIN THE LAST SIX MONTHS.

604

00:34:39,077 --> 00:34:42,873  
I CHANGED VENDORS.  
PEOPLE WERE COMPLAINING  
ABOUT THE CLASPS.

605

00:34:42,873 --> 00:34:44,875  
YOU DO KEEP RECORDS,  
RIGHT?

606

00:34:44,875 --> 00:34:47,335  
YES, DEAR, I'M TRYING,

607

00:34:47,335 --> 00:34:51,339  
BUT AS YOU CAN SEE,  
I'M A LITTLE BETTER  
AT BEADING THAN ORGANIZING.

608

00:34:51,339 --> 00:34:53,759  
PLEASE,  
IT'S IMPORTANT TO ME.

609

00:34:53,759 --> 00:34:56,094  
WAIT A MINUTE. OH. OH.

610

00:34:56,094 --> 00:34:58,013  
HERE IT IS!  
YOU FOUND IT?

611

00:34:58,013 --> 00:35:01,850  
YES! NOW,



THESE TWO WERE PURCHASED

612  
00:35:01,850 --> 00:35:04,227  
BY A SPENCER HASTINGS.

613  
00:35:04,227 --> 00:35:06,855  
DOES THAT HELP, DEAR?

614  
00:35:22,161 --> 00:35:24,081  
ARIA?

615  
00:35:24,081 --> 00:35:25,832  
HEY.

616  
00:35:25,832 --> 00:35:27,918  
I WAS JUST CALLING YOU.

617  
00:35:27,918 --> 00:35:31,254  
YEAH, I'VE KIND OF  
BEEN AVOIDING YOU.

618  
00:35:31,254 --> 00:35:32,839  
I KIND OF GOT THAT FEELING.

619  
00:35:32,839 --> 00:35:37,677  
LISTEN, I NEED TO  
TELL YOU SOMETHING.

620  
00:35:39,930 --> 00:35:42,057  
LAST NIGHT--

621  
00:35:42,057 --> 00:35:45,435  
LAST NIGHT WAS ONE OF  
THE BEST NIGHTS OF MY LIFE.

622  
00:35:45,435 --> 00:35:47,228  
WAIT. DID YOU GO  
TO THE MUSEUM?

623  
00:35:47,228 --> 00:35:49,731  
YEAH, IN A LIMO.

624

00:35:49,731 --> 00:35:54,486  
AND THE ONLY THING  
THAT MADE IT LESS THAN PERFECT  
WAS BEING IN A FIGHT WITH YOU.

625

00:35:54,486 --> 00:35:56,154  
I'M SORRY, HANNA,

626

00:35:56,154 --> 00:35:59,324  
I'M...I'M SORRY FOR  
GOING OFF ON YOU LIKE THAT.

627

00:35:59,324 --> 00:36:03,996  
AND YOU'RE RIGHT, OKAY?  
BEING WITH EZRA, IT'S A RISK...

628

00:36:03,996 --> 00:36:07,666  
BUT HE'S SOMEONE THAT  
I'M WILLING TO TAKE A RISK FOR.

629

00:36:09,459 --> 00:36:11,294  
I KNOW IT SOUNDS STUPID.

630

00:36:11,294 --> 00:36:13,797  
NO, IT DOESN'T.

631

00:36:13,797 --> 00:36:16,049  
I GET IT.

632

00:36:17,926 --> 00:36:20,345  
SO, WHAT DID YOU  
WANT TO SAY?

633

00:36:20,345 --> 00:36:21,930  
NOTHING. UM...

634

00:36:21,930 --> 00:36:24,307  
I'M JUST REALLY GLAD  
IT WORKED OUT.

635

00:36:56,173 --> 00:36:57,298  
OHH!

636  
00:37:05,182 --> 00:37:07,266  
( gasping )  
WHAT THE HELL?!

637  
00:37:07,266 --> 00:37:08,768  
I SAW THE LINEUP.

638  
00:37:08,768 --> 00:37:10,770  
I KNOW WHAT  
YOU'RE DOING.

639  
00:37:10,770 --> 00:37:12,230  
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

640  
00:37:12,230 --> 00:37:15,025  
COACH REPLACED ME  
AS THE RELAY ANCHOR WITH YOU.

641  
00:37:15,025 --> 00:37:17,152  
SO GO AND TALK TO COACH!  
LIKE YOU DID?

642  
00:37:17,152 --> 00:37:21,948  
I WOULD NEVER RAT OUT A TEAMMATE  
BECAUSE MY FEELINGS WERE HURT.

643  
00:37:21,948 --> 00:37:24,325  
I TAKE CARE OF THINGS MYSELF.

644  
00:37:34,335 --> 00:37:37,463  
YOU ARE LIKE ONE OF THOSE THINGS  
THAT STICKS TO THE SIDE OF BOATS

645  
00:37:37,463 --> 00:37:39,465  
THAT CAN ONLY BE REMOVED  
WITH A HACKSAW OR SOMETHING.

646  
00:37:39,465 --> 00:37:41,300  
VERY NICE.

647  
00:37:41,300 --> 00:37:43,386

I THOUGHT FANCY  
ROSEWOOD GIRLS LIKE YOU

648

00:37:43,386 --> 00:37:45,097  
KNEW HOW TO SAY "PLEASE"  
AND "THANK YOU."

649

00:37:45,097 --> 00:37:48,433  
WELL, PLEASE PEEL YOUR  
SWEATY BODY OFF OF MY LOCKER.

650

00:37:48,433 --> 00:37:49,559  
THANK YOU.

651

00:37:56,066 --> 00:37:59,027  
SO, YOU WANT TO GIVE IT BACK  
TO YOUR TEACHER, TOSS IT,

652

00:37:59,027 --> 00:38:02,822  
OR, UH, PUT IT ON  
YOUR CHARM BRACELET?  
WHAT IS THAT?

653

00:38:02,822 --> 00:38:05,658  
IT'S WHAT STOPPED  
MRS. MONTGOMERY  
FROM GETTING TO PHILLY.

654

00:38:05,658 --> 00:38:08,828  
SHE DIDN'T GET THERE?  
HOW DO YOU DO THAT?

655

00:38:08,828 --> 00:38:11,039  
YOU WANT A LESSON  
IN POPULAR MECHANICS,

656

00:38:11,039 --> 00:38:13,125  
OR DO YOU WANT TO  
JUST SAY THANK YOU?

657

00:38:13,125 --> 00:38:14,793  
NEITHER.

658

00:38:14,793 --> 00:38:17,420  
SO, HOW MUCH  
DO I OWE YOU?

659

00:38:17,420 --> 00:38:20,173  
I DON'T WANT YOUR MONEY.

660

00:38:20,173 --> 00:38:22,134  
WELL, THEN,  
WHAT DO YOU WANT?

661

00:38:23,342 --> 00:38:25,386  
I'LL THINK ABOUT IT.

662

00:38:27,847 --> 00:38:30,475  
OH, AND, UM, BY THE WAY,  
THEY'RE BARNACLES.

663

00:38:30,475 --> 00:38:32,018  
WHAT?

664

00:38:32,018 --> 00:38:34,562  
THE THINGS THAT  
STICK ON THE SIDE OF BOATS.

665

00:38:49,911 --> 00:38:52,164  
HEY, I WAS JUST  
GOING TO TEXT YOU.

666

00:38:52,164 --> 00:38:53,832  
WHY? WHAT'S UP?

667

00:38:53,832 --> 00:38:55,875  
I WAS WONDERING  
WHAT YOU WERE DOING  
AFTER SCHOOL TODAY

668

00:38:55,875 --> 00:38:58,837  
AND HOPING YOU MIGHT WANT TO  
GO CLOTHES SHOPPING WITH ME.

669

00:38:58,837 --> 00:39:02,132  
SURE. WHY THE SUDDEN

URGE TO SPLURGE?

670

00:39:02,132 --> 00:39:05,135  
I JUST THINK IT'S TIME  
TO UPGRADE A LITTLE.

671

00:39:05,135 --> 00:39:08,305  
SO, HOW WAS YOUR SLEEP-OVER  
AT SPENCER'S?

672

00:39:08,305 --> 00:39:10,182  
OH, YOU KNOW. THE USUAL.

673

00:39:10,182 --> 00:39:13,476  
CHICK FLICK, POPCORN,  
COSMO QUIZ, LIGHTS OUT.

674

00:39:13,476 --> 00:39:14,727  
HOW ABOUT YOU?

675

00:39:14,727 --> 00:39:18,397  
UH, ME?  
UM, I HAD A GREAT NIGHT.

676

00:39:18,397 --> 00:39:21,193  
OH, YEAH?  
WHAT'D YOU DO?

677

00:39:21,193 --> 00:39:24,362  
I WENT TO SEE THIS  
REALLY WONDERFUL EXHIBIT.

678

00:39:24,362 --> 00:39:26,990  
WHAT?

679

00:39:26,990 --> 00:39:28,783  
YEAH, THEY HAD  
A BIG OPENING

680

00:39:28,783 --> 00:39:30,994  
AT THE PHILADELPHIA  
ART MUSEUM.

681  
00:39:32,954 --> 00:39:36,916  
YOU--YOU WENT LAST NIGHT?  
YEAH.

682  
00:39:36,916 --> 00:39:39,336  
OH, I KNOW,  
PARTYING ON A SCHOOL NIGHT,

683  
00:39:39,336 --> 00:39:41,754  
I KNOW I'M OUT OF CONTROL,  
BUT...

684  
00:39:41,754 --> 00:39:44,257  
IT WAS GREAT, IT WAS REALLY  
EXCITING TO MEET THE ARTIST.

685  
00:39:44,257 --> 00:39:46,259  
IT WAS REALLY EXCITING.

686  
00:39:46,259 --> 00:39:49,804  
SO, ANYHOW, UM,  
I HAVE TO GET TO CLASS,  
AND SO DO YOU,

687  
00:39:49,804 --> 00:39:51,890  
SO MEET ME IN MY OFFICE  
AFTER.

688  
00:39:51,890 --> 00:39:54,017  
YEAH. SURE.

689  
00:39:54,017 --> 00:39:55,560  
OKAY.

690  
00:40:12,952 --> 00:40:14,246  
KEEP YOUR VOICE DOWN.

691  
00:40:14,246 --> 00:40:16,748  
WHY?  
NOBODY'S HOME.

692  
00:40:16,748 --> 00:40:19,000

YEAH, BUT MELISSA COULD  
COME HOME ANY MINUTE.

693

00:40:19,000 --> 00:40:21,419  
GOOD. I WANT HER TO.

694

00:40:21,419 --> 00:40:23,504  
WHY ARE YOU  
MAKING ME DO THIS?

695

00:40:23,504 --> 00:40:25,631  
WHY DO YOU CARE  
IF SHE KNOWS?

696

00:40:25,631 --> 00:40:27,717  
I'M NOT MAKING YOU  
DO ANYTHING, SPENCER.

697

00:40:27,717 --> 00:40:30,178  
I'M TELLING YOU,  
BY TOMORROW MORNING

698

00:40:30,178 --> 00:40:31,763  
MELISSA WILL KNOW  
EVERYTHING,

699

00:40:31,763 --> 00:40:33,806  
AND THERE'S NOTHING  
YOU CAN DO ABOUT IT

700

00:40:33,806 --> 00:40:36,893  
EXCEPT LET HER HEAR IT  
FROM YOU FIRST.

701

00:40:36,893 --> 00:40:38,895  
FINE.

702

00:40:38,895 --> 00:40:40,855  
I'LL TELL HER.

703

00:40:40,855 --> 00:40:42,357  
YOU WIN.



704  
00:40:42,357 --> 00:40:43,649  
BUT THIS IT IS,

705  
00:40:43,649 --> 00:40:46,361  
BECAUSE I AM SICK  
OF YOUR GAMES.

706  
00:40:46,361 --> 00:40:47,737  
WE ALL ARE.

707  
00:40:47,737 --> 00:40:49,906  
YOU TRYING TO GET ME  
VOTED OFF THE ISLAND?

708  
00:40:49,906 --> 00:40:51,657  
IT WON'T WORK.

709  
00:40:51,657 --> 00:40:54,327  
I DON'T THINK YOU'LL  
HAVE MUCH OF A CHOICE.

710  
00:40:54,327 --> 00:40:57,580  
I MADE YOU, SPENCER.

711  
00:40:57,580 --> 00:40:59,540  
I MADE ALL OF YOU.

712  
00:40:59,540 --> 00:41:02,168  
BEFORE ME, YOU WERE JUST  
SOME GOODY-GOODY IN PLAID

713  
00:41:02,168 --> 00:41:03,920  
WHO DID WHATEVER  
MOMMY AND DADDY TOLD HER TO.

714  
00:41:03,920 --> 00:41:06,547  
YOU ARE SO FULL  
OF YOURSELF!

715  
00:41:06,547 --> 00:41:08,758  
YOU THINK THAT JUST BECAUSE  
YOU BROUGHT US TOGETHER

716

00:41:08,758 --> 00:41:10,551  
YOU CAN TREAT US  
LIKE PUPPETS?

717

00:41:10,551 --> 00:41:14,389  
BUT YOU ARE.  
DON'T YOU SEE THAT?

718

00:41:14,389 --> 00:41:16,975  
YOU DON'T EXIST WITHOUT ME.

719

00:41:16,975 --> 00:41:18,893  
REALLY, ALI?

720

00:41:18,893 --> 00:41:21,229  
THEN TELL ME THIS--

721

00:41:21,229 --> 00:41:23,648  
WHAT IS A LEADER  
WITHOUT ANY FOLLOWERS?

722

00:41:23,648 --> 00:41:28,569  
BECAUSE IT SEEMS TO ME  
THE QUESTION ISN'T WHETHER  
WE WILL EXIST WITHOUT YOU,

723

00:41:28,569 --> 00:41:31,614  
BUT WHETHER YOU WILL  
EXIST WITHOUT US.

724

00:41:31,614 --> 00:41:36,535  
AND AS AS I'M CONCERNED,  
YOU ARE DEAD TO ME ALREADY.

725

00:41:44,294 --> 00:41:45,837  
( door slams )

726

00:41:59,600 --> 00:42:04,939  
SO THE SHADOW IN THE PICTURE  
ISN'T IAN, IT'S YOU?

727

00:42:04,939 --> 00:42:06,858  
YEAH.

728  
00:42:06,858 --> 00:42:09,777  
WHY DIDN'T YOU  
TELL US BEFORE?

729  
00:42:10,778 --> 00:42:12,489  
I DON'T KNOW.

730  
00:42:13,698 --> 00:42:15,950  
I GUESS THAT  
I WAS SCARED.

731  
00:42:15,950 --> 00:42:18,370  
THIS IS GONNA SOUND CRAZY,

732  
00:42:18,370 --> 00:42:20,163  
BUT I THINK THAT  
I DIDN'T TELL YOU

733  
00:42:20,163 --> 00:42:23,208  
BECAUSE THERE WAS  
ALWAYS A PART OF ME

734  
00:42:23,208 --> 00:42:25,751  
THAT WONDERED  
IF IT WAS MY FAULT.

735  
00:42:25,751 --> 00:42:28,880  
I MEAN, I WISHED IT,  
AND THEN IT CAME TRUE.

736  
00:42:28,880 --> 00:42:30,715  
OH, SPENCE,  
YOU DIDN'T MEAN IT.

737  
00:42:30,715 --> 00:42:33,426  
IT WAS JUST  
SOMETHING YOU SAID  
IN THE HEAT OF THE MOMENT.

738  
00:42:33,426 --> 00:42:37,763

BESIDES, ALI SAID STUFF  
TO US THAT WAS WORSE--  
MUCH WORSE--RIGHT?

739

00:42:40,766 --> 00:42:42,143  
SPENCE?

740

00:42:49,817 --> 00:42:52,653  
OH, MY GOD!

741

00:42:52,653 --> 00:42:54,113  
IS THAT...

742

00:42:56,533 --> 00:42:58,451  
IT'S JASON.

743

00:43:08,461 --> 00:43:11,423  
BEADING IS HARD  
ON THE EYES, YOU KNOW?

744

00:43:11,423 --> 00:43:13,258  
( cat growls )

745

00:43:13,258 --> 00:43:14,675  
OH, DON'T BE STARTLED.

746

00:43:14,675 --> 00:43:17,762  
THAT'S JUST MY PET.  
WHERE WAS I?

747

00:43:17,762 --> 00:43:19,805  
OH, YEAH, THE EYES.

748

00:43:19,805 --> 00:43:23,226  
YOU HAVE INTERESTING EYES,  
DEAR.

749

00:43:23,226 --> 00:43:26,729  
THE EYES ARE THE WINDOW  
TO THE SOUL.

750

00:43:26,729 --> 00:43:30,233

NOT TO WORRY, DEAR.  
( chuckling )

751  
00:43:30,233 --> 00:43:33,861  
I DID EXACTLY  
WHAT YOU TOLD ME TO DO.

752  
00:43:33,861 --> 00:43:35,530  
( chuckling )



# Pretty Little Liars



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.